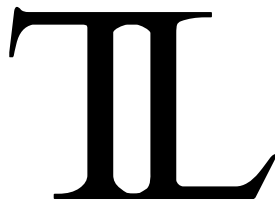


The Epistles of Paul

The Epistles of Paul

A Greek Reader



Timothy A. Lee Publishing

The Epistles of Paul: A Greek Reader

Copyright © 2023 by Timothy A. Lee

Timothy A. Lee Publishing, Cambridge, England

www.timothyalee.com

@Timothy_A_Lee

All rights reserved. This publication may not be reproduced, distributed, or transmitted in any form or by any means, including photocopying, recording, or other electronic or mechanical methods, without the prior written permission of the publisher. For permission requests, contact requests@timothyalee.com.

The biblical base text (SBLGNT) is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License (CC BY 4.0).

www.sblgnt.com/license The text is copyright 2010 by the Society of Biblical Literature and Logos Bible Software.

The morphological parsing and lemmatization used is made available under a CC-BY-SA License. Tauber, J. K., ed. (2017) MorphGNT: SBLGNT Edition. Version 6.12 [Data set].

<https://github.com/morphgnt/sblgnt> DOI: 10.5281/zenodo.376200

First Edition 2023

ISBN 978-1-916854-18-5 (Hardback)

ISBN 978-1-916854-15-4 (Paperback)

CONTENTS

Introduction vii Abbreviations xv

THE EPISTLES OF PAUL

Romans	1	1 Thessalonians	187
1 Corinthians	49	2 Thessalonians	197
2 Corinthians	95	1 Timothy	203
Galatians	129	2 Timothy	219
Ephesians	145	Titus	231
Philippians	163	Philemon	239
Colossians	175		

APPENDICES

Paradigms	245	Maps	285
Glossary	271		

Introduction

This is a Greek reader for The Epistles of Paul. It is designed as a useful cost-efficient tool for two groups of people. First, for students learning Koine Greek after a year's worth of study this series provides the material to grow in reading ability from the primary texts.¹ Second, this series is designed for pastors, scholars, and curious lay people looking to refresh their Greek, or use it in preparation for their work of study, preaching, and teaching.

The book immerses the reader in the biblical texts in order to build confidence reading Koine Greek as quickly as possible. The transition from translating basic sentences to reading whole passages and books is a steep learning curve that can be discouraging to students. To help bridge this gap, the reader's generous glosses enable the student with only one year's worth of vocabulary to begin reading whole passages. Specifically, all uncommon words that occur 30 times or fewer in the Greek New Testament are glossed as footnotes. This enables the reader to continue reading every passage unhindered. Therefore, the book complements traditional language grammars and is especially ideal for beginner and intermediate students learning to read Koine Greek. However, even advanced readers will appreciate the glossing of the rare words, since it saves time reading the text.

¹ Koine Greek is the common term for what has historically and inaccurately been known as Biblical or New Testament Greek. The best term to describe the language of the New Testament is Post-Classical Greek.

The epistles of Paul are theologically very significant, making them important books for study. I hope this reader will be used by many, making the transition from sentences to reading biblical books in the original languages.

How to use this reader

In order to aid the reader and simplify the reading process, this book contains a collection of useful data around and within the main body of text. Information includes:

- The glossing of uncommon words that the reader might not know or struggle to recall.
- The morphological parsing of difficult forms.
- Proper nouns shaded in grey.

This reader includes basic glosses and morphology when relevant in footnotes. These are divided into two separate levels of footnotes. The primary level contains the glosses of all the rarer words, and if necessary their morphology. The secondary level is only for displaying complex morphology of common words that might be useful for beginner and intermediate readers.

Glossing

All uncommon words are glossed with English translation possibilities in the primary footnotes. These less frequent words are defined as those that occur 30 times or fewer in the Greek New Testament. It is assumed that after one year's study, a student will know the common words. These 427 distinct lexemes occur 26,421 times in The Epistles of Paul. This accounts for 81.8% of the 32,299 words

found in the books.² An alphabetical list of these words may be consulted in the glossary found among the appendices of this book.

For example, in John 1:5, we encounter the word *σκοτία*^a. The word is uncommon, occurring only 17 times in the New Testament. Therefore, it is glossed in the primary footnotes. The lexeme behind the word is in bold type *σκοτία*. It is followed by grammatical data where necessary, in this case ending *ας, ἡ* which refer to the genitival form ending (*ας*) and gender (*ἡ*). After the underlying lexeme, and grammatical data, basic English glosses are supplied followed by the frequency of the lexeme in the New Testament in parentheses. These glosses contain the main translation possibilities for the word. They are consistent throughout the reader, not context specific. This means they are suitable for memorising as the readers works through the book. It also means a reader learns not to depend too heavily upon glosses, given a word can have an unusual, or very specific meaning determined by the context.

The glosses are primarily those of *A Manual Greek Lexicon of the New Testament* by Abbott-Smith.³ I have lightly updated the language and translations offered. The glosses offer the more common translations of the words, though context is key for meaning. Given these glosses are primarily for the general reader, a dictionary such as BDAG is recommended where exegetical points are under question.⁴ These glosses are spelled according to British English.

The primary footnotes are alphabetical, not numerical. They restart at *a* on every new page and chapter. If a word appears multiple times in a single page, then subsequent occurrences will

² According to the SBLGNT base text and MorphGNT parsing scheme adopted by this book.

³ G. Abbott-Smith. *A Manual Greek Lexicon of the New Testament*. T & T Clark: Edinburgh, 1923.

⁴ Frederick William Danker, ed. *A Greek-English Lexicon of the New Testament and other Early Christian Literature. Third Edition (BDAG)*. Chicago, IL: The University of Chicago Press, 2000

a *σκοτία, ας, ἡ*. darkness, dark. (17)

refer to the first gloss using the same alphabetical footnote mark. For example, σκοτία^a ... σκοτία^a.

Parsing

Difficult word forms are parsed in the footnotes. For uncommon words these are supplied alongside the gloss, for example, τέξεται^b. This indicates the word τέξεται is the future middle indicative third-person singular of the verb τίκτω. It is glossed because the form may be confusing for beginner students. For common words that contain a difficult form, a secondary set of footnotes are supplied. These footnotes contain no glosses as the reader is expected to know the basic glosses. Instead only the underlying lexeme in the present tense is displayed with the relevant morphological parsing. For example, εὔρεθη¹ is an aorist passive indicative third-person singular verb, from εὕρισκω. Unlike the primary footnotes, these secondary footnotes are listed numerically. This allows the reader who is competent with morphological forms to skip over these words without distraction. These grey italicised footnotes should not be confused with verse numbers (e.g., ¹) which are bold and sans-serif.

Uncommon Proper Nouns

To aid the reader, all uncommon proper nouns are marked in grey; for example, Ἡλίας. These are the proper nouns that occur 30 times or fewer in the New Testament. Common proper nouns are left in black as it is assumed the reader is familiar with these. For example, Ἰωάννης is not glossed.

a σκοτία, ας, ἡ. darkness, dark. (17) b τίκτω. to bear, bring forth, produce. (18) fut. mid. ind. 3s

¹ εὕρισκω aor. pass. ind. 3s

Abbreviations

1	first person	ind.	indicative
1p	first-person plural	inf.	infinitive
1s	first-person singular	masc./m.	masculine
2	second person	mid.	middle
2p	second-person plural	mp	masculine plural
2s	second-person singular	ms	masculine singular
3	third person	neut./n.	neuter
3p	third-person plural	nom.	nominative
3s	third-person singular	np	neuter plural
acc.	accusative	ns	neuter singular
act.	active	opt.	optative
aor.	aorist	pass.	passive
comp.	comparative	pf.	perfect
dat.	dative	pl.	plural
fem./f.	feminine	plpf.	pluperfect
fp	feminine plural	pres.	present
fs	feminine singular	ptc.	participle
fut.	future	sg.	singular
gen.	genitive	subj.	subjunctive
impf.	imperfect	superl.	superlative
impv.	imperative	voc.	vocative

ΠΡΟΣ ΡΩΜΑΙΟΥΣ

1 Παῦλος δούλος Χριστοῦ Ἰησοῦ, κλητὸς^a ἀπόστολος, ἀφωρισμένος^b εἰς εὐαγγέλιον θεοῦ ² ὃ προεπηγγείλατο^c διὰ τῶν προφητῶν αὐτοῦ ἐν γραφαῖς ἀγίαις ³ περὶ τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ, τοῦ γενομένου ἐκ σπέρματος Δαυὶδ κατὰ σάρκα¹, ⁴ τοῦ ὀρισθέντος^d υἱοῦ θεοῦ ἐν δυνάμει κατὰ πνεῦμα ἁγιωσύνης^e ἐξ ἀναστάσεως νεκρῶν, Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ κυρίου ἡμῶν, ⁵ δι' οὗ ἐλάβομεν² χάριν καὶ ἀποστολὴν^f εἰς ὑπακοήν^g πίστεως ἐν πᾶσιν τοῖς ἔθνεσιν ὑπὲρ τοῦ ὀνόματος αὐτοῦ, ⁶ ἐν οἷς ἐστε καὶ ὑμεῖς κλητοὶ^a Ἰησοῦ Χριστοῦ, ⁷ πᾶσιν τοῖς οὖσιν ἐν Ῥώμῃ ἀγαπητοῖς θεοῦ, κλητοῖς^a ἀγίοις· χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη ἀπὸ θεοῦ πατρὸς ἡμῶν καὶ κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ.

⁸ Πρῶτον μὲν εὐχαριστῶ τῷ θεῷ μου διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ περὶ πάντων ὑμῶν, ὅτι ἡ πίστις ὑμῶν καταγγέλλεται^h ἐν ὄλῳ τῷ κόσμῳ. ⁹ μάρτυς γὰρ μου ἐστὶν ὁ θεός, ᾧ λατρεύωⁱ ἐν τῷ πνεύματί μου ἐν τῷ εὐαγγελίῳ τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ, ὡς ἀδιαλείπτως^j μνησθῆναι^k ὑμῶν ποιοῦμαι. ¹⁰ πάντοτε ἐπὶ τῶν προσευχῶν μου, δεόμενος^l εἰ πως ἤδη ποτὲ εὐοδωθῆσομαι^m ἐν τῷ θελήματι τοῦ θεοῦ ἐλθεῖν πρὸς ὑμᾶς. ¹¹ ἐπιποθῶⁿ γὰρ ἰδεῖν ὑμᾶς, ἵνα τι μεταδῶ^o χάρισμα^p

	1	i	λατρεύω. to serve, worship. (21)
a	κλητὸς, ἡ, ὄν. called, invited. (10)	j	ἀδιαλείπτως. constantly, unceasingly. (4)
b	ἀφορίζω. to separate, set apart. (10)	k	μνησθῆναι. as, ἡ. remembrance, mention. (7)
c	προεπαγγέλλω. to promise before. (2)	l	δέομαι. to pray, beg, want, need. (13)
d	ὀρίζω. to determine, appoint, designate. (8)	m	εὐοδῶ. to help on the way, prosper. (4)
e	ἁγιωσύνη, ἡς, ἡ. holiness. (3)	n	ἐπιποθέω. to long for, desire. (9)
f	ἀποστολή, ἡς, ἡ. apostleship; sending away. (4)	o	μεταδίδωμι. to share, impart. (5) aor. act. subj. 1s
g	ὑπακοή, ἡς, ἡ. obedience. (14)	p	χάρισμα. ατος, τό. gift of grace, a free gift. (17)
h	καταγγέλλω. to proclaim, declare. (18)		

¹ σάρξ acc. fs

² λαμβάνω aor. act. ind. 1p

ὑμῖν πνευματικὸν^a εἰς τὸ στηριχθῆναι^b ὑμᾶς, ¹² τοῦτο δὲ ἐστὶν συμπαρακληθῆναι^c ἐν ὑμῖν διὰ τῆς ἐν ἀλλήλοις πίστεως ὑμῶν τε καὶ ἐμοῦ. ¹³ οὐ θέλω δὲ ὑμᾶς ἀγνοεῖν^d, ἀδελφοί, ὅτι πολλάκις^e προεθέμην^f ἔλθειν πρὸς ὑμᾶς, καὶ ἐκωλύθη^g ἄχρι τοῦ δεῦρο^h, ἵνα τινὰ καρπὸν σχῶⁱ καὶ ἐν ὑμῖν καθὼς καὶ ἐν τοῖς λοιποῖς ἔθνεσιν. ¹⁴ Ἑλληνσίνⁱ τε καὶ βαρβάροις^j, σοφοῖς^k τε καὶ ἀνόητοις^l ὀφειλέτης^m εἰμί. ¹⁵ οὕτως τὸ κατ' ἐμὲ πρόθυμονⁿ καὶ ὑμῖν τοῖς ἐν Ῥώμῃ εὐαγγελίσασθαι.

¹⁶ Οὐ γὰρ ἐπαισχύνομαι^o τὸ εὐαγγέλιον, δύναμις γὰρ θεοῦ ἐστὶν εἰς σωτηρίαν παντὶ τῷ πιστεύοντι, Ἰουδαίω τε πρῶτον καὶ Ἑλληνί.ⁱ ¹⁷ δικαιοσύνη γὰρ θεοῦ ἐν αὐτῷ ἀποκαλύπτεται^p ἐκ πίστεως εἰς πίστιν, καθὼς γέγραπται. Ὁ δὲ δίκαιος ἐκ πίστεως ζῆσεται.

¹⁸ Ἀποκαλύπτεται^p γὰρ ὀργὴ θεοῦ ἀπ' οὐρανοῦ ἐπὶ πᾶσαν ἀσέβειαν^q καὶ ἀδικίαν^r ἀνθρώπων τῶν τὴν ἀλήθειαν ἐν ἀδικίᾳ^r κατεχόντων^s, ¹⁹ διότι^t τὸ γνωστὸν^u τοῦ θεοῦ φανερόν^v ἐστὶν ἐν αὐτοῖς, ὁ θεὸς γὰρ αὐτοῖς ἐφάνερωσεν. ²⁰ τὰ γὰρ ἀόρατα^w αὐτοῦ

a πνευματικός, ἡ, ὄν. spiritual. (26)

b στηρίζω. to fix, set fast, strengthen. (13) *aor. pass. inf.*

c συμπαρακαλέω. to encourage. (1) *aor. pass. inf.*

d ἀγνοέω. to be ignorant, not to know. (22)

e πολλάκις. often, many times. (18)

f προτίθημι. to set before, set forth publicly. (3)

g κωλύω. to hinder, restrain. (23)

h δεῦρο. come, hither. (9)

i Ἑλλην, ηνος, ὁ. Greek. (25)

j βάρβαρος, ον. barbarian. (6) *dat. mp*

k σοφός, ἡ, ὄν. clever, wise. (19)

l ἀνόητος, ον. foolish, thoughtless. (6) *dat. mp*

m ὀφειλέτης, ου, ὁ. debtor. (7)

n πρόθυμος, ον. eager, ready, willing. (3)

o ἐπαισχύνομαι. to be ashamed. (11)

p ἀποκαλύπτω. to reveal, uncover. (26)

q ἀσέβεια, ας, ἡ. ungodliness, impiety. (6)

r ἀδικία, ας, ἡ. wrongdoing, unrighteousness. (25)

s κατέχω. to hold back, fast, possess. (17)

t διότι. because; that. (23)

u γνωστός, ἡ, ὄν. known. (15)

v φανερός, ἄ, ὄν. visible, manifest. (18)

w ἀόρατος, ον. unseen, invisible. (5)

¹ ἔχω *aor. act. subj. 1s*

νυνί^a δὲ πολὺ σπουδαιότερον^b πεποιθήσει^c πολλῇ τῇ εἰς ὑμᾶς.
23 εἶτε ὑπὲρ Τίτου, κοινωνός^d ἐμὸς καὶ εἰς ὑμᾶς συνεργός^e. εἶτε
 ἀδελφοὶ ἡμῶν, ἀπόστολοι ἐκκλησιῶν, δόξα Χριστοῦ. **24** τὴν οὖν
 ἔνδειξιν^f τῆς ἀγάπης ὑμῶν καὶ ἡμῶν καυχήσεως^g ὑπὲρ ὑμῶν εἰς
 αὐτοὺς ἐνδεικνύμενοι^h εἰς πρόσωπον τῶν ἐκκλησιῶν.

9 Περὶ μὲν γὰρ τῆς διακονίας τῆς εἰς τοὺς ἀγίους περισσόν^a μοὶ
 ἔστιν τὸ γράφειν ὑμῖν, **2** οἶδα γὰρ τὴν προθυμίαν^b ὑμῶν ἢν
 ὑπὲρ ὑμῶν καυχῶμαι Μακεδόσιν ὅτι Ἀχαῖα παρεσκευάσται^c ἀπὸ
 πέρυσι^d, καὶ τὸ ὑμῶν ζῆλος^e ἠρέθισε^f τοὺς πλείονας. **3** ἔπεμψα
 δὲ τοὺς ἀδελφούς, ἵνα μὴ τὸ καύχημα^g ἡμῶν τὸ ὑπὲρ ὑμῶν
 κενωθῇ^h ἐν τῷ μέρει τούτῳ, ἵνα καθὼς ἔλεγον παρεσκευασμένοι^c
 ἦτε, **4** μή πως ἐὰν ἔλθωσιν σὺν ἐμοὶ Μακεδόνες καὶ εὕρωσινⁱ
 ὑμᾶς ἀπαρασκευάστουςⁱ καταισχυθῶμεν^j ἡμεῖς, ἵνα μὴ λέγωμεν
 ὑμεῖς, ἐν τῇ ὑποστάσει^k ταύτῃ. **5** ἀναγκαῖον^l οὖν ἡγησάμεν^m
 παρακαλέσαι τοὺς ἀδελφούς ἵνα προέλθωσινⁿ εἰς ὑμᾶς καὶ

a νυνί. now. (20)

b σπουδαῖος, α, ον. diligent,
earnest, eager. (3)

c πεποιθήσις, εως, ἡ. confidence.
(6)

d κοινωνός, οὔ, ὁ, ἡ. partner,
participant. (10)

e συνεργός, οὔ, ὁ. fellow worker.
(13)

f ἔνδειξις, εως, ἡ. showing forth,
pointing out, proof. (4)

g καύχησις, εως, ἡ. boasting,
pride. (11)

h ἐνδείκνυμι. to show forth,
display. (11) *pres. mid. ptc.*
nom. mp

9

a περισσός, ἡ, ὄν. excessive,
abundant. (6)

b προθυμία, ας, ἡ. eagerness,
willingness, readiness. (5)

c παρασκευάζω. to prepare, make
ready. (4)

d πέρυσι. last year. (2)

e ζῆλος, ου, ὁ. zeal, jealousy. (16)

f ἠρεθίζω. to stir up, provoke. (2)

g καύχημα, ατος, τό. boast, pride.
(11)

h κενόω. to empty, deprive. (5)
aor. pass. subj. 3s

i ἀπαρασκευάστος, ον.
unprepared. (1) *acc. mp*

j καταισχύνω. to dishonour,
disgrace, put to shame. (13)
aor. pass. subj. 1p

k ὑπόστασις, εως, ἡ. support,
base or foundation, substance.
(5)

l ἀναγκαῖος, α, ον. necessary,
essential. (8)

m ἡγεύομαι. to lead, rule; suppose,
consider. (28)

n προέρχομαι. to go forward, go
before, advance. (8) *aor. act.*
subj. 3p

προκαταρτίσωσι^a τὴν προεπηγγελμένην^b εὐλογίαν^c ὑμῶν, ταύτην ἐτοιμῆν^d εἶναι οὕτως ὡς εὐλογίαν^c καὶ μὴ ὡς πλεονεξίαν^e.

6 Τοῦτο δέ, ὁ σπείρων φειδομένως^f φειδομένως^f καὶ θερίσει^g, καὶ ὁ σπείρων ἐπ' εὐλογίαις^c ἐπ' εὐλογίαις^c καὶ θερίσει^g. **7** ἕκαστος καθὼς προήρηται^h τῇ καρδίᾳ, μὴ ἐκ λύπηςⁱ ἢ ἐξ ἀνάγκης^j. ἰλαρὸν^k γὰρ δότην^l ἀγαπᾷ ὁ θεός. **8** δυνατεῖ^m δὲ ὁ θεὸς πᾶσαν χάριν περισσεῦσαι εἰς ὑμᾶς, ἵνα ἐν παντὶ πάντοτε πᾶσαν αὐτάρκειανⁿ ἔχοντες περισσεύητε εἰς πᾶν ἔργον ἀγαθόν. **9** (καθὼς γέγραπται· Ἐσκόρπισεν^o, ἔδωκεν^l τοῖς πένησιν^p, ἡ δικαιοσύνη αὐτοῦ μένει εἰς τὸν αἰῶνα. **10** ὁ δὲ ἐπιχορηγῶν^q σπόρον^r τῷ σπείροντι καὶ ἄρτον εἰς βρώσιν^s χορηγήσει^t καὶ πληθυνεῖ^u τὸν σπόρον^r ὑμῶν καὶ αὐξήσει^v τὰ γενήματα^w τῆς δικαιοσύνης ὑμῶν.) **11** ἐν παντὶ πλουτιζόμενοι^x εἰς πᾶσαν ἀπλότητα^y, ἥτις κατεργάζεται^z δι' ἡμῶν

- | | |
|---|--|
| a προκαταρτίζω. to make ready beforehand. (1) | n αὐτάρκεια, ας, ἡ. self-sufficiency. (2) |
| b προεπαγγέλλω. to promise before. (2) <i>pf. mid. ptc. acc. fs</i> | o σκορπίζομαι. to scatter, disperse. (5) |
| c εὐλογία, ας, ἡ. praise, blessing. (16) | p πένης, ητος, ὁ. poor, needy. (1) |
| d ἔτοιμος, η, ον. ready, prepared. (17) <i>acc. fs</i> | q ἐπιχορηγέω. to supply, provide. (5) |
| e πλεονεξία, ας, ἡ. greediness, avarice. (10) | r σπόρος, ου, ὁ. seed. (6) |
| f φειδομένως. sparingly. (2) | s βρώσις, εως, ἡ. eating, food, rust. (11) |
| g θερίζω. to reap, harvest. (21) | t χορηγέω. to lead a chorus; supply, provide. (2) <i>fut. act. ind. 3s</i> |
| h προαιρέω. to propose, purpose, bring forth. (1) <i>pf. mid. ind. 3s</i> | u πληθύνω. to increase, multiply. (12) <i>fut. act. ind. 3s</i> |
| i λύπη, ης, ἡ. grief, sorrow, pain. (16) | v αὐξάνω. to make to grow, increase. (21) |
| j ἀνάγκη, ης, ἡ. necessity, distress. (17) | w γένημα, ατος, τό. fruit, produce. (4) |
| k ἰλαρός, ἄ, ὄν. cheerful, joyous. (1) | x πλουτίζω. to make rich. (3) |
| l δότης, ου, ὁ. giver. (1) | y ἀπλότης, τητος, ἡ. simplicity, sincerity, generosity. (7) |
| m δυνατέω. to be able, powerful. (3) | z κατεργάζομαι. to work out, produce. (22) |

¹ δίδωμι *aor. act. ind. 3s*

εὐχαριστίαν^a τῷ θεῷ— **12** ὅτι ἡ διακονία τῆς λειτουργίας^b ταύτης οὐ μόνον ἐστὶν προσαναπληροῦσα^c τὰ ὑστερήματα^d τῶν ἀγίων, ἀλλὰ καὶ περισσεύουσα διὰ πολλῶν εὐχαριστιῶν^a τῷ θεῷ— **13** διὰ τῆς δοκιμῆς^e τῆς διακονίας ταύτης δοξάζοντες τὸν θεὸν ἐπὶ τῇ ὑποταγῇ^f τῆς ὁμολογίας^g ὑμῶν εἰς τὸ εὐαγγέλιον τοῦ Χριστοῦ καὶ ἀπλότῃ^h τῆς κοινωνίαςⁱ εἰς αὐτοὺς καὶ εἰς πάντας, **14** καὶ αὐτῶν δέησι^j ὑπὲρ ὑμῶν ἐπιποθούντων^k ὑμᾶς διὰ τὴν ὑπερβάλλουσαν^l χάριν τοῦ θεοῦ ἐφ’ ὑμῖν. **15** χάρις τῷ θεῷ ἐπὶ τῇ ἀνεκδιηγήτῳ^m αὐτοῦ δωρεᾷⁿ.

10 Αὐτὸς δὲ ἐγὼ Παῦλος παρακαλῶ ὑμᾶς διὰ τῆς πραΰτητος^a καὶ ἐπιεικείας^b τοῦ Χριστοῦ, ὃς κατὰ πρόσωπον μὲν ταπεινὸς^c ἐν ὑμῖν, ἀπὼν^d δὲ θαρρῶ^e εἰς ὑμᾶς. **2** δέομαι^f δὲ τὸ μὴ παρῶν^g θαρρήσαι^h τῇ πεποιθήσειⁱ ἣ ἡ λογίζομαι τολμήσαι^j ἐπί τινας τοὺς λογιζομένους ἡμᾶς ὡς κατὰ σάρκα^l περιπατοῦντας. **3** ἐν

a εὐχαριστία, ας, ἡ. thankfulness, gratitude. (15)

b λειτουργία, ας, ἡ. liturgy, religious service, ministry. (6)

c προσαναπληρῶ. to supply. (2)

d ὑστέρημα, ατος, τό. what is lacking, deficiency. (9)

e δοκιμή, ἡς, ἡ. test, proof, character. (7)

f ὑποταγή, ἡς, ἡ. submission. (4)

g ὁμολογία, ας, ἡ. profession, confession. (6)

h ἀπλότης, τητος, ἡ. simplicity, sincerity, generosity. (7)

i κοινωνία, ας, ἡ. fellowship, partnership. (19)

j δέησις, εως, ἡ. prayer, entreaty. (18)

k ἐπιποθέω. to long for, desire. (9)

l ὑπερβάλλω. to go beyond, surpass. (5)

m ἀνεκδιήγητος, ον. inexpressible. (1) *dat. fs*

n δωρεά, ᾶς, ἡ. free gift. (11)

10

a πραΰτης, ἡτος, ἡ. gentleness, meekness, humility. (11)

b ἐπιείκεια, ας, ἡ. fairness, moderation, gentleness. (2)

c ταπεινός, ἡ, ὄν. humble, lowly. (8)

d ἄπειμι. to be absent. (8) *pres. act. ptc. nom. ms*

e θαρρέω. to be courageous, of good cheer. (6)

f δέομαι. to pray, beg, want, need. (13)

g πάρεμι. to be present; have come. (25) *pres. act. ptc. nom. ms*

h θαρρέω. to be courageous, of good cheer. (6) *aor. act. inf.*

i πεποιθήσις, εως, ἡ. confidence. (6)

j τολμάω. to have courage, dare, be bold. (16)

σαρκί¹ γὰρ περιπατοῦντες οὐ κατὰ σάρκα² στρατευόμεθα³ — ⁴ τὰ γὰρ ὄπλα^b τῆς στρατείας^c ἡμῶν οὐ σαρκικὰ^d ἀλλὰ δυνατὰ τῷ θεῷ πρὸς καθαίρεισιν^e ὀχυρωμάτων^f—λογισμοῦς^g καθαιρούντες^h ⁵ καὶ πᾶν ὑψωμαⁱ ἐπαιρόμενον^j κατὰ τῆς γνώσεως^k τοῦ θεοῦ, καὶ αἰχμαλωτίζοντες^l πᾶν νόημα^m εἰς τὴν ὑπακοήνⁿ τοῦ Χριστοῦ, ⁶ καὶ ἐν ἐτοιμῷ^o ἔχοντες ἐκδικῆσαι^p πᾶσαν παρακοήν^q, ὅταν πληρωθῇ ὑμῶν ἡ ὑπακοήⁿ.

⁷ Τὰ κατὰ πρόσωπον βλέπετε. εἴ τις πέποιθεν³ ἐαυτῷ Χριστοῦ εἶναι, τοῦτο λογιζέσθω⁴ πάλιν ἐφ' ἐαυτοῦ ὅτι καθὼς αὐτὸς Χριστοῦ οὕτως καὶ ἡμεῖς. ⁸ ἔάν τε γὰρ περισσώτερόν^r τι καυχῆσωμαι περὶ τῆς ἐξουσίας ἡμῶν, ἧς ἔδωκεν⁵ ὁ κύριος εἰς οἰκοδομήν^s καὶ οὐκ εἰς καθαίρεισιν^e ὑμῶν, οὐκ αἰσχυνθήσομαι^t, ⁹ ἵνα μὴ δόξω ὡς ἂν ἐκφοβεῖν^u ὑμᾶς διὰ τῶν ἐπιστολῶν^v. ¹⁰ ὅτι Αἰ ἐπιστολαί^v

- a **στρατεύομαι.** to wage war, fight. (7)
 b **ὄπλον, ου, τό.** instrument, weapon. (6)
 c **στρατεία, ας, ἡ.** expedition, a campaign, warfare. (2)
 d **σαρκικός, ἡ, ὄν.** fleshly. (7)
 e **καθαίρεισις, εως, ἡ.** pulling down, destruction. (3)
 f **ὀχύρωμα, ατος, τό.** stronghold, fortress. (1)
 g **λογισμός, οῦ, ὁ.** reasoning, thought. (2)
 h **καθαιρέω.** to take down, destroy. (9)
 i **ὑψωμα, ατος, τό.** height. (2)
 j **ἐπαίρω.** to lift up, raise. (19)
 k **γνώσις, εως, ἡ.** knowledge, understanding. (29)

- l **αἰχμαλωτίζω.** to take captive, take prisoner. (4)
 m **νόημα, ατος, τό.** thought, purpose, design. (6)
 n **ὑπακοή, ἡς, ἡ.** obedience. (14)
 o **ἔτοιμος, ης, ον.** ready, prepared. (17) *dat. ns*
 p **ἐκδικέω.** to avenge, vindicate. (6) *aor. act. inf.*
 q **παρακοή, ἡς, ἡ.** disobedience. (3)
 r **περισσώτερος, α, ον.** more than, even more. (16)
 s **οἰκοδομή, ἡς, ἡ.** building, building up. (18)
 t **αἰσχύνομαι.** to be ashamed. (5) *fut. pass. ind. 1s*
 u **ἐκφοβέω.** to frighten away, terrify. (1)
 v **ἐπιστολή, ἡς, ἡ.** letter, epistle. (24)

¹ **σάρξ** *dat. fs*

² **σάρξ** *acc. fs*

³ **πείθω** *pf. act. ind. 3s*

⁴ **λογίζομαι** *pres. mid. impv. 3s*

⁵ **δίδωμι** *aor. act. ind. 3s*

Principal Parts

These are the principal parts for verbs that occur more than thirty times in the New Testament. Compound verbs have been omitted, unless its simplex verb is uncommon. Forms are listed only where they occur in the New Testament. I have highlighted forms that might be tricky for beginner readers.

Present Active	Future Active	Aorist Active	Perfect Active	Perfect Mid./Pass.	Aorist Passive
ἀγαπάω	ἀγαπήσω	ἠγάπησα	ἠγάπηκα	ἠγάπημαι	ἠγαπήθην
ἀγοράζω		ἠγόρασα			ἠγοράσθην
ἄγω	ἄξω	ἠγάγον	ἦχα	ἦγμαι	ἦχθην
αἴρω	ἄρῶ	ἦρα	ἦρακα	ἦρμαι	ἦρθην
αἰτέω	αἰτήσω	ἤτησα	ἤτηκα		
ἀκολουθέω	ἀκολουθήσω	ἠκολούθησα	ἠκολούθηκα		
ἀκούω	ἀκούσω	ἤκουσα	ἤκηκα	ἤκουσμαι	ἠκούσθην
ἀμαρτάνω	ἀμαρτήσω	ἤμαρτον	ἤμαρτηκα	ἤμαρτημαι	ἤμαρτήθην
ἀναβαίνω	ἀναβήσομαι	ἀνέβην	ἀναβέβηκα		
ἀνοίγω	ἀνοίξω	ἀνέωξα	ἀνέωγα	ἀνέωγμαι	ἀνέώχθην
ἀπαγγέλλω	ἀπαγγελῶ	ἀπήγγειλα	ἀπήγγειλα		ἀπηγγέλθην
ἀποθνήσκω	ἀποθανοῦμαι	ἀπέθανον			
ἀποκτείνω	ἀποκτενῶ	ἀπέκτεινα	ἀπέκτεινα		ἀπεκτείνθην

δίδωμι to give, deliver. (415)

διέρχομαι to pass through.

(41)

δίκαιος, ία, ιον upright, just, righteous. (79)

δικαιοσύνη, ης, ή

righteousness, justice. (91)

δικαιώω to justify, deem right.

(39)

διό therefore, for this reason.

(53)

διώκω to pursue, persecute; drive away. (45)

δοκέω to think, suppose, seem.

(62)

δόξα, ης, ή splendour, glory, opinion. (165)

δοξάζω to glorify, honour, praise. (61)

δοῦλος, ης, ον slave. (126)

δύναμαι to be able, can. (209)

δύναμις, εως, ή power, might, miracle. (119)

δυνατός, ή, όν powerful, capable, able. (32)

δύο two. (135)

δώδεκα twelve. (75)

E

έάν if. (331)

έαυτού, ης, οῦ myself, yourself, himself. (333)

έγγίζω to approach, come near. (42)

έγείρω to arise, wake up. (143)

έγώ I, we. (2572)

έθνος, ους, τό nation, Gentiles. (160)

εί if. (502)

είμι to be, exist. (2456)

είρήνη, ης, ή peace, harmony. (91)

είς to, towards, into. (1754)

είς, μία, έν one. (342)

είσέρχομαι to go into, enter. (193)

είτε if. (65)

έκ out of, from. (913)

έκαστος, ης, ον each, every. (81)

έκβάλλω to drive out, cast out, throw out. (81)

έκει there (in that place). (95)

έκείνος, ης, ο that. (242)

έκκλησία, ας, ή assembly, meeting. (114)

- ἐκπορεύομαι** to go out, come out. (33)
- ἐλεάω** to have mercy on, pity. (32)
- ἐλπίζω** to hope, expect. (31)
- ἐλπίς, ἰδος, ἡ** hope, expectation. (53)
- ἐμαυτοῦ, ἡς, οὔ** myself. (37)
- ἐμός, ἡ, ὄν** my, mine. (76)
- ἐμπροσθεν** before, in front of. (48)
- ἐν** in, on, among, by, with. (2733)
- ἐντολή, ἡς, ἡ** commandment, command. (66)
- ἐνώπιον** before, in the presence of. (94)
- ἐξέρχομαι** to go out, come out. (216)
- ἔξεστιν** it is lawful, permitted. (31)
- ἐξουσία, ας, ἡ** authority, power. (102)
- ἔξω** outside, out, without. (62)
- ἐπαγγελία, ας, ἡ** promise. (52)
- ἐπερωτάω** to inquire, question; ask. (56)
- ἐπί** onto, on, in. (885)
- ἐπιγινώσκω** to know understand, recognise. (44)
- ἐπιθυμία, ας, ἡ** desire, longing. (38)
- ἐπιστρέφω** to turn, turn around, return. (36)
- ἐπιτίθημι** to lay, put, place upon. (39)
- ἐργάζομαι** to work, labour; do, perform. (41)
- ἔργον, ου, τό** work, deed. (169)
- ἔρημος, ον** wilderness, desolate land. (48)
- ἔρχομαι** to come, go. (631)
- ἐρωτάω** to ask, question. (62)
- ἐσθίω** to eat, consume. (157)
- ἔσχατος, η, ον** last, least. (52)
- ἕτερος, α, ον** another, different. (97)
- ἔτι** still, yet. (93)
- ἐτοιμάζω** to prepare, make ready. (40)
- ἔτος, ους, τό** year. (49)
- εὐαγγελίζω** to bring good news. (54)
- εὐαγγέλιον, ου, τό** gospel, good news. (75)
- εὐθέως** immediately, at once. (35)